



ROAMER

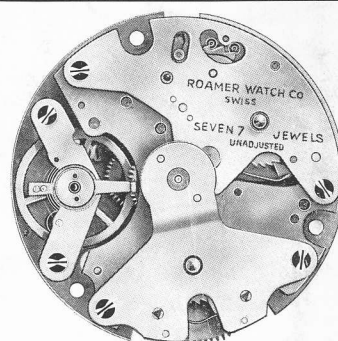
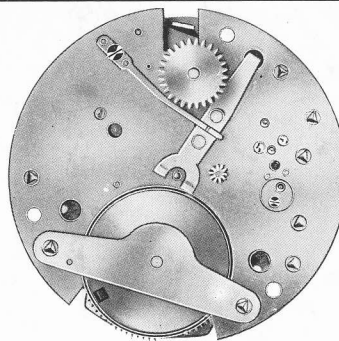
WATCH Co. SOLEURE, SUISSE

45 mm

20'''

397

Réveil, mouvement ancre 1 jour
Alarm watch, lever movement 1 day
Weckeruhr, Ankerwerk 1 Tag



Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Ressort de barillet No. 1

Hauteur	4.30
Epaisseur	0.20
Longueur	580.00

Ressort de barillet No. 2 (Sonnerie)

Hauteur	3.00
Epaisseur	0.145
Longueur	540.00

Ajustement des aiguilles

Aiguille de minute	Ø	0.95
Aiguille d'heure	Ø	1.98
Aiguille de réveil.	Ø	3.50

Technical informations

Dimensions in mm

Mainspring Nr. 1

Width	4.30
Strength	0.20
Length	580.00

Mainspring Nr. 2 (Alarm)

Width	3.00
Strength	0.145
Length	540.00

Adjustments of hands

Minute hand	Ø	0.95
Hour hand	Ø	1.98
Alarm hand	Ø	3.50

Technische Angaben

Masse in mm

Zugfeder Nr. 1

Höhe	4.30
Dicke	0.20
Länge	580.00

Zugfeder Nr. 2 (Lautwerk)

Höhe	3.00
Dicke	0.145
Länge	540.00

Zeiger-Sitze

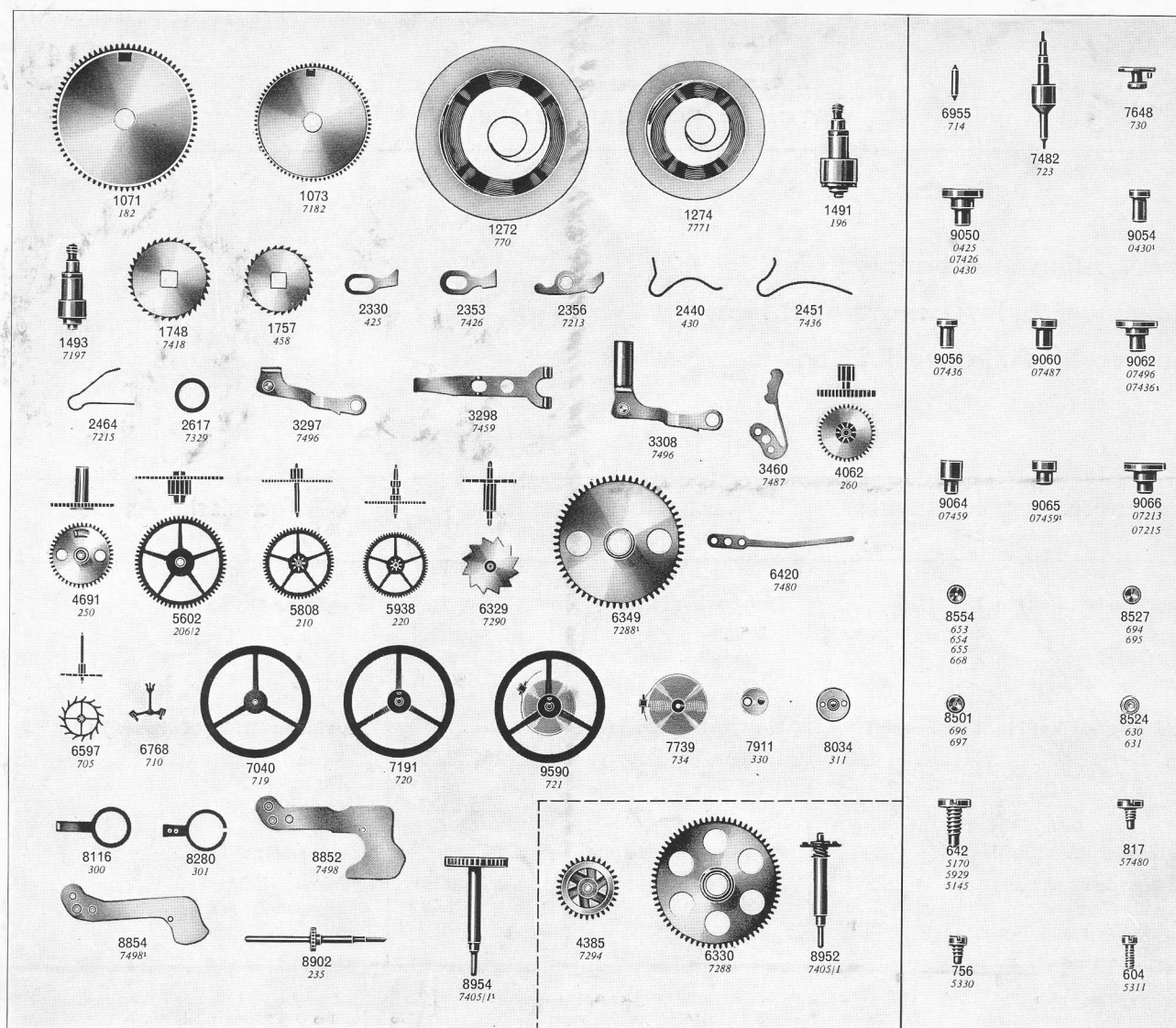
Minuten-Zeiger	Ø	0.95
Stunden-Zeiger	Ø	1.98
Wecker-Zeiger	Ø	3.50

Désignation	 No	 No	Description	 No	 No	Verzeichnis
Barillet et couvercle No 1	1071	182	Barrel and cover No 1	1071	182	Federhaus mit Deckel No 1
° Barillet de sonnerie avec couvercle No 2	1073	7182	° Alarm barrel with cover No 2	1073	7182	° Lautwerk-Federhaus mit Deckel No 2
Ressort de barillet No 1	1272	770	Mainspring No 1	1272	770	Zugfeder No 1
° Ressort de barillet sonnerie No 2	1274	7771	° Alarm mainspring No 2	1274	7771	° Lautwerk-Zugfeder No 2
Arbre de barillet No 1	1491	196	Barrel arbor No 1	1491	196	Federwelle No 1
° Arbre de barillet sonnerie No 2	1493	7197	° Alarm barrel arbor No 2	1493	7197	° Lautwerk-Federwelle No 2
° Rochet de sonnerie No 2	1748	7418	° Alarm ratchet wheel No 2	1748	7418	° Lautwerk-Sperrrad No 2
° Rochet No 1	1757	458	° Ratchet wheel No 1	1757	458	° Sperrrad No 1
° Cliquet No 1	2330	425	° Click No 1	2330	425	° Sperrkegel No 1
° Cliquet de sonnerie No 2	2353	7426	° Alarm Click No 2	2353	7426	° Lautwerk-Sperrkegel No 2
° Cliquet de roue de déclenchement	2356	7213	° Unlocking wheel click	2356	7213	° Klinke für Auslösungsrad
° Ressort de cliquet No 1	2440	430	° Click spring No 1	2440	430	° Sperrkegelfeder No 1
° Ressort de cliquet de sonnerie No 2	2451	7436	° Alarm click spring No 2	2451	7436	° Lautwerk-Sperrkegelfeder No 2
° Ressorts de cliquets de roue déclench.	2464	7215	° Spring for unlocking wheel click	2464	7215	° Klinkenfeder für Auslösungsrad
° Bague de roue de déclenchement	2617	7329	° Ring for unlocking wheel	2617	7329	° Ring für Auslösungsrad
° Verrou de sonnerie	3297	7496	° Alarm bolt	3297	7496	° Lautwerk-Riegel
° Déclencheur	3298	7459	° Disconnecter	3298	7459	° Auslöser
° Verrou de sonnerie avec poussoir, monté	3308	7496	° Alarm bolt with pusher monted	3308	7496	° Lautwerk-Riegel mit Drücker, montiert
° Sautoir du verrou de sonnerie	3460	7487	° Alarm bolt jumper	3460	7487	° Sperre für Lautwerk-Riegel
° Roue de minuterie	4062	260	° Minute wheel	4062	260	° Wechselrad
° Renvoi de mise à l'heure (pour 8952)	4385	7294	° Alarm setting connection wheel (for 8952)	4385	7294	° Verbindungsrad f. Lätw.-Zeigerst. (f. 8952)
° Roue des heures	4691	250	° Hour wheel	4691	250	° Stundenrad
° Roue de centre, percée	5602	206/2	° Center wheel, drilled	5602	206/2	° Minutenrad, durchgebohrt
° Roue moyenne	5808	210	° Third wheel and pinion	5808	210	° Kleinbodenrad
° Roue de seconde	5938	220	° Fourth wheel and pinion	5938	220	° Sekundenrad
° Roue de sonnerie	6329	7290	° Alarm wheel	6329	7290	° Lautwerkrad
° Roue de déclenchement (68 dents)	6330	7288	° Unlocking wheel (68 teeth)	6330	7288	° Auslösungsrad (68 Zähne)
° Roue de déclenchement (60 dents)	6349	7288 ¹	° Unlocking wheel (60 teeth)	6349	7288 ¹	° Auslösungsrad (60 Zähne)
° Ressort de déclencheur	6420	7480	° Disconnecter spring	6420	7480	° Auslöserfeder
° Roue d'ancre, pivoté	6597	705	° Escape wheel and pinion	6597	705	° Ankerrad mit Trieb
° Ancre, montée	6768	710	° Jewelled pallet fork and staff	6768	710	° Anker mit Welle
° Tige d'ancre	6955	714	° Pallet staff	6955	714	° Ankerwelle
Balancier	7040	719	Balance	7040	719	Unruh
Balancier pivoté avec plateau	7191	720	Balance with roller pivoted	7191	720	Unruh mit Welle und Hebelscheibe
Balancier avec spiral réglé	9590	721	Balance with hairspring, regulated	9590	721	Unruh mit Spirale, regliert
Axe de balancier	7482	723	Balance staff, pivoted	7482	723	Unruhswelle
° Plateau	7648	730	° Roller	7648	730	° Hebelscheibe
Spiral réglé	7739	734	Hairspring, regulated	7739	734	Spirale, regliert
° Plaque de contre-pivot, pour balancier x	7911	330	° Lower cap-jewel with end-piece, for bal. x	7911	330	° Decksteinplättchen für Unruh
Coqueret empierré	8034	311	Upper cap-jewel with end-piece, for bal.	8034	311	Rückerplättchen mit Stein
Flèche de raquette	8116	300	Regulator pointer	8116	300	Rückerstiel

x = { Cette fourniture est utilisable pour divers calibres
This part can be used for different calipers
Dieser Bestandteil ist für verschiedene Kaliber verwendbar

o = { Interchangeable avec Cal. 398
Interchangeable with Cal. 398
Auswechselbar mit Kal. 398

78



Pour toute commande veuillez ne mentionner que le
To order, please list only
Zum Bestellen bitte nur diese No angeben



Numéros officiels F.H. (à compléter du No du calibre)
Officiel F.H. numbers (to complete with caliper No)
Offizielle F.H. No (Mit Kaliber No komplettieren)

Désignation	M. S. T. No	F. H. No	Description	M. S. T. No	F. H. No	Verzeichnis
Raquette	8280	301	Regulator	8280	301	Rücker
° Marteau de sonnerie, cloche ø 57,5	8852	7498	° Alarm hammer, bell ø 57,5	8852	7498	° Lütwerk-Hammer, Glocke ø 57,5
° Marteau de sonnerie, cloche ø 51,3	8854	7498 ¹	° Alarm hammer, bell ø 51,3	8854	7498 ¹	° Lütwerk-Hammer, Glocke ø 51,3
Axe de roue de centre	8902	235	Center wheel spindle	8902	235	Minutenradwelle
° Tige de mise à l'heure de sonnerie, montée (sans renvoi)	8952	7405/1	° Alarm setting stem, mounted (without setting wheel)	8952	7405/1	° Welle für Lütwerk-Zeigerstellung, montiert (ohne Stellrad)
° Tige mise à l'heure de sonnerie, montée.	8954	7405/1 ¹	° Alarm setting stem, mounted	8954	7405/1 ¹	° Welle für Lütwerk-Zeigerst., montiert
° Rivet du cliquet No 1 x	9050	0425	° Rivet for click No 1 x	9050	0425	° Niete für Sperrkegel No 1
° Rivet du cliquet No 2 x	9050	07426	° Rivet for alarm click No 2 x	9050	07426	° Niete für Lütwerk-Sperrkegel No 2
° Rivet du ressort de cliquet No 1 x	9050	0430	° Rivet for click spring No 1 x	9050	0430	° Niete für Sperrkegelfeder No 1
° Rivet du ressort de cliquet No 1 x	9054	0430 ¹	° Rivet for click spring No 1 x	9054	0430 ¹	° Niete für Sperrkegelfeder No 1
° Rivet du ressort de cliquet No 2 x	9056	07436	° Rivet for alarm click spring x	9056	07436	° Niete für Lütwerk-Sperrkegel No 2
° Rivet du sautoir de verrou de sonnerie	9060	07487	° Rivet for alarm bolt jumper	9060	07487	° Niete für Lütwerkriegel-Sperre
° Rivet du verrou	9062	07496	° Rivet for alarm bolt	9062	07496	° Niete für Lütwerkriegel
° Rivet du ressort de cliquet No 2	9062	07436 ¹	° Rivet for alarm click spring No 2	9062	07436 ¹	° Niete für Lütwerk-Sperrkegelfeder No 2
° Tenon de guidage du déclencheur	9064	07459	° Guiding pin for disconnector	9064	07459	° Führungsstift für Auslöser
° Tenon de pivotement du déclencheur	9065	07459 ¹	° Position pin for disconnector	9065	07459 ¹	° Stellungsstift für Auslöser
° Riveis des cliquets de roue de déclencheur	9066	07213	° Rivet for unlocking wheel clicks	9066	07213	° Klenniete für Auslösungsrad
° Rivet du ress. cliquet de roue déclencheur	9066	07215	° Rivet for unlocking wheel click spring	9066	07215	° Klinkenfeder-Niete für Auslösungsrad
Bouchon de roue moyenne, dessus	8554	653	Bushing for third wheel, upper	8554	653	Zapfenfutter für Kleinbodenrad, oben
Bouchon de roue moyenne, dessous	8554	654	Bushing for third wheel, lower	8554	654	Zapfenfutter für Kleinbodenrad, unten
Bouchon de roue de seconde, dessus	8554	655	Bushing for fourth wheel, upper	8554	655	Zapfenfutter für Sekundenrad, oben
Bouchon de roue de seconde, dessous	8554	668	Bushing for fourth wheel, lower	8554	668	Zapfenfutter für Sekundenrad, unten
Bouchon de roue d'ancre, dessus	8527	694	Bushing for escape wheel, upper	8527	694	Zapfenfutter für Ankerrad, oben
Bouchon de roue d'ancre, dessous	8527	695	Bushing for escape wheel, lower	8527	695	Zapfenfutter für Ankerrad, unten
Bouchon d'ancre, dessus	8501	696	Bushing for pallet staff, upper	8501	696	Zapfenfutter für Anker, oben
Bouchon d'ancre, dessous	8501	697	Bushing for pallet staff, lower	8501	697	Zapfenfutter für Anker unten
Pierre de balancier, dessus x	8524	630	Jewel for balance, upper x	8524	630	Stein für Unruh, oben
Pierre de balancier, dessous x	8524	631	Jewel for balance, lower x	8524	631	Stein für Unruh, unten
° Vis de pilier	642	5170	° Pillar screw	642	5170	° Pfeilerschraube
° Vis de calotte de protection	642	5929	° Screw for protecting cap	642	5929	° Schutzdosen-Schraube
° Vis de support de cadran	642	5145	° Screw for dial rest	642	5145	° Schraube für Zifferblatt-Stütze
° Vis ressort de déclencheur	817	57480	° Screw for disconnector spring	817	57480	° Schraube für Auslöserfeder
° Vis de plaque de contre-pivot, bal.	756	5330	° Lower end-piece screw, for balance	756	5330	° Decksteinplättchen-Schraube, für Unruh
° Vis de coqueret	604	531	° Upper end-piece screw, for balance	604	5311	° Rückerplättchen-Schraube